



Republika Hrvatska
Trgovački sud u Osijeku
Stalna služba u Slavonskom Brodu
Trg pobjede 13
35000 Slavonski Brod

Poslovni broj: St-1723/2018-217

REPUBLIKA HRVATSKA

RJEŠENJE

TRGOVAČKI SUD U OSIJEKU, STALNA SLUŽBA U SLAVONSKOM BRODU, po stečajnoj sutkinji Danijeli Martini Maoduš, u stečajnom postupku koji se vodi nad dužnikom brisano društvo ALBA M.S. d.o.o. u stečaju, Veliko Trgovišće, Dr. Stanka Pinjuha 15C, OIB 50731192379, 12. studenog 2024.

riješio je

I - Određuje se nagrada Ani Radočaj, prof., stalnom sudskom tumaču za engleski i njemački jezik, Slavonski Brod, Anastasa Popovića 13, OIB: 32290082457, u iznosu od 56,63 eur, ukupnog troška.

II - Ovo rješenje objavit će se na mrežnoj stranici e-Oglasna ploča sudova.

III - Nalaže se računovodstvu Trgovačkog suda u Osijeku da s konta predmeta ovog suda poslovni broj: St-1723/2018 izvrši isplatu po točki I. ovog rješenja na žiroračun sudskog tumača Ane Radočaj IBAN HR9241240031170002306, Swift (BIC): KENBHR22.

Obrazloženje

1. Dopisom poslovni broj: St-1723/2018-214 od 31. listopada 2024. sud je pozvao sudskog tumača Anu Radočaj prevesti zamolnicu (pismeno poslovni broj: St-1723/2018-212 od 16. listopada 2024.) na engleski jezik u roku od 8 (osam) dana.

2. Sud je dana 11. studenog 2024. zaprimio od sudskog tumača Ane Radočaj prijevod zamolnice poslovni broj: St-1723/2018-212 od 16. listopada 2024.), a 12. studenog 2024. i račun tumača.

3. Ocjenjeno je da je račun ispostavljen sukladno Pravilniku o stalnim sudskim tumačima NN 88/08. jer se radi o prijepodu dvije stranice teksta, ukupno 62 redaka s hrvatskog na engleski jezik, uz uvećanje za dodatno 30% nagrade sudskom tumaču za ovjeru prijepoda.

4. Nagrada za rad tumača regulirana je članak 26. prema kojem relevantom dijelu se pisani prijevodi obračunavaju se po normiranom retku od 50 znakova. Najmanja obračunska jedinica je jedna normirana kartica s 30 redaka. U obračun retka ulazi svaki otkucani znak (slovo, interpunkcija, formula, znakovlje). Visina nagrade iznosi: 1. Za prijevod sa stranog jezika na hrvatski jezik i za prijevod s hrvatskog na strani jezik, za svaki redak 5,00 kuna bruto bez PDV-a, dakle 0,7 eura.

5. Stoga je zahtjev za isplatom nagrade za prijevod u cijelosti usvojen kao osnovan i odlučeno je kao u izreci.

U Slavonskom Brodu 12. studenog 2024.

Sutkinja
Daniela Martini Maoduš

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU :

Protiv ovog rješenja je dopuštena žalba u roku od 8 dana putem ovog suda na Visoki trgovački sud u Zagrebu

DNA:

- objaviti na e-Oglasna ploča
- Ana Radočaj, e-Oglasna ploča
- Trgovački sud u Osijeku-računovodstvo po pravomoćnosti , elektroničkom poštom

Broj zapisa: **9-3086f-06e63**

Kontrolni broj: **075fe-c91d3-0b5cf**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:

CN=Daniela Martini-Maoduš, O=TRGOVAČKI SUD U OSIJEKU, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Trgovački sud u Osijeku** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.